

<<英汉语言对比与翻译>>

图书基本信息

书名：<<英汉语言对比与翻译>>

13位ISBN编号：9787301059111

10位ISBN编号：7301059116

出版时间：2003-3

出版时间：北京大学出版社

作者：王武兴 编

页数：342

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英汉语言对比与翻译>>

### 内容概要

本书的突出特点是强调翻译实践的作用，有分析、讲解的基础上，结合各类学习要点，每个章节的后面都编有英译汉、汉译英专项练习，以期帮助读者有针对性地解决翻译学习中存在的问题。

书中还包括了27篇精心挑选的英汉互译短文练习及参考译文。

这些文章内容新颖、语言地道，富有时代气息，趣味性强，涵盖了政治、经济、教育、社会生活、饮食文化、焦点人物、名人名篇、中美关系、“9·11”事件等等。

为广大英语教师和有一定程度的英语爱好者接触纯正的东西方文化，扩展知识视野，熟悉并掌握翻译的规律和方法提供了学习机会。

本书的附录部分还收集了大量常用的教育词语，内容涉及教育方针政策，学校制度管理，机构设置和人员名称等等。

这些词语在国际教育交流中经常使用，一般的工具书不容易查到，而且某些带有中国特色的表达法翻译起来也有不小的难度。

作者相信这部分内容对从事对外交流的教育工作者和其他各界人士具有很强的实用参考价值。

## <<英汉语言对比与翻译>>

### 书籍目录

第一章 英汉词义的比较与翻译 第一节 意义的意义 第二节 英汉语言指称意义的差异与翻译 第三节 言内意义和语用意义的理解与翻译第二章 英汉句子结构的比较与翻译 第一节 英语的形合法与汉语的意合法 第二节 英汉句子重心的差异 第三节 英汉语言语态上的差异 第四节 英汉语言语序上的差异第三章 英流语言词性上的比较与翻译 第一节 英语的名词化现象及翻译 第二节 英语的介词优势及翻译 第三节 英语形容词与副词的动态特征及翻译第四章 英汉语篇意识的比较与翻译 第一节 语篇的衔接与连贯 第二节 语篇发展模式分析与语篇调整 第三节 语体风格与翻译第五章 中外不同社会文化因素与翻译 第一节 文化语境与翻译 第二节 英汉语体色彩的差异 第三节 英汉语言感情色彩的异同 第四节 英汉语言心理习惯上的视解差异英译汉短文翻译练习汉译英短文翻译练习各章节翻译练习参考答案英译汉短文翻译练习参考译文汉译英短文翻译练习参考译文附录：常用教育词语汇编本书主要参考资料

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>